

**No. 31000**

---

**NORWAY  
and  
BELGIUM**

**Agreement relating to the transmission of gas from the Norwegian continental shelf and from other areas by pipeline to the Kingdom of Belgium. Signed at Oslo on 14 April 1988**

*Authentic text: English.*

*Registered by Norway on 1 June 1994.*

---

**NORVÈGE  
et  
BELGIQUE**

**Accord relatif au transport par gazoduc vers le Royaume de Belgique du gaz provenant du plateau continental norvégien et d'autres régions. Signé à Oslo le 14 avril 1988**

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par la Norvège le 1<sup>er</sup> juin 1994.*

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF NORWAY AND THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF BELGIUM RELATING TO THE TRANSMISSION OF GAS FROM THE NORWEGIAN CONTINENTAL SHELF AND FROM OTHER AREAS BY PIPELINE TO THE KINGDOM OF BELGIUM

The Government of the Kingdom of Norway and the Government of the Kingdom of Belgium;

Desiring to regulate certain questions which will arise in connection with the laying and operation of a pipeline from the Norwegian Continental Shelf to the Kingdom of Belgium, as well as certain questions related thereto, such as the transmission of gas from other areas in the same pipeline.

Have agreed as follows:

Article 1

The Government of the Kingdom of Belgium shall not object to the laying and operation of a pipeline from the Norwegian Continental Shelf to the Kingdom of Belgium for the transmission of gas.

Article 2

(1) The pipeline shall be owned and operated by a company or companies which shall be incorporated or registered under Norwegian law, or by the Norwegian State.

(2) The companies mentioned in paragraph (1) shall be subject to Norwegian law and jurisdiction as regards civil and criminal

<sup>1</sup> Came into force on 27 January 1992, the date on which the Parties informed each other of the fulfilment of all necessary internal requirements, in accordance with article 13.

proceedings, forum and enforcement. This shall also apply to the pipeline and to incidents pertaining thereto; it being understood, however, that this shall not exclude the concurrent jurisdiction of the Belgian courts and the application of Belgian law on the Continental Shelf, Territorial Sea and Land Territory of the Kingdom of Belgium.

(3) This provision shall in no way affect the sovereignty or the sovereign rights of the Kingdom of Belgium over its Continental Shelf, Territorial Sea and Land Territory.

#### Article 3

To the extent that the capacity of the pipeline permits transmission of gas other than gas from the Norwegian Continental Shelf, the Government of the Kingdom of Norway may enjoin the companies mentioned in Article 2 to transmit to the Kingdom of Belgium gas from the Continental Shelf of other states than the Kingdom of Norway.

#### Article 4

(1) The pipeline shall to the extent possible be subject to uniform safety and measurement standards. The two Governments shall as soon as possible define such standards.

(2) The final safety clearance of the pipeline and approval of measurement equipment including operating procedures, situated on the Territory of the Kingdom of Belgium, shall be given by the Government of the Kingdom of Norway, subject to agreement with the Government of the Kingdom of Belgium.

#### Article 5

(1) To the extent necessary for the surveillance of the provisions for the construction, laying and operation of the pipeline, the